

[Начало](#) > ... > [Съдебни Процедури](#) > [Видеоконферентна Връзка](#) > [Събиране На Доказателства Чрез Видеоконферентна Връзка](#) > [Spain](#)

Събиране на доказателства чрез видеоконферентна връзка

Съдържание,
предоставено от



European Judicial Network
(in civil and commercial
matters)



Като общо правило, ако в националното право на държавата членка, в която се провежда производството, се предвижда записването на изслушвания по граждански или търговски дела, същите правила се прилагат за изслушванията, провеждани чрез видеоконферентна връзка или друга технология за комуникация от разстояние. В този случай страните следва да бъдат информирани за тези разпоредби и, когато е целесъобразно, за възможността да възразят срещу записването. Записите следва да се изготвят и съхраняват по сигурен начин и следва да се гарантира, че няма да бъдат публично разпространявани.

1 Възможно ли е доказателства да бъдат събирани чрез видеоконференцията при участието на съд в молещата държава-членка или директно от съд на тази държава членка? Ако да, какви са съответните национални процедури или закони, които се прилагат?

Използването на видеоконферентна връзка или технология за комуникация от разстояние не е задължително. Видеоконферентната връзка има за цел да улесни устните изслушвания в рамките на граждански, търговски и наказателни производства (тези изслушвания са уредени в член 6 от Регламента относно цифровизацията) с трансгранично измерение.

Доказателства могат да бъдат събирани и по двата начина.

Нормативна уредба:

- член 177 от Гражданския процесуален закон (*Ley de Enjuiciamiento Civil* (LEC) в съответствие със Закон 29/2015 от 30 юли 2015 г. относно международното правно сътрудничество по граждански дела;
- член 229 от Органичния закон за съдебната власт (*Ley Orgánica del Poder Judicial*, (LOPJ)), що се отнася до видеоконференциите; — член 229, параграф 3 от Органичния закон за съдебната власт разрешава събирането на изявления, разпитите, събирането на доказателства, очните ставки на свидетели, огледите, докладите, потвърждаването на заключения на вещи лица и производствата да бъдат провеждани чрез видеоконферентна връзка в присъствието на съдията или съдебния състав, както и в присъствието или с участието, когато е целесъобразно, на страните. По този начин се гарантира възможността всяка от страните да задава въпроси и да оспорва доказателствата, представени от насрещната страна, и се осигурява правото на съдебна защита. Заседанията са публични, освен в изключителни случаи;
- Регламент № 1/2018 относно международната правна помощ и мрежите за международно съдебно сътрудничество.

Случаи, при които Испания иска съдействие от чуждестранен орган

В тези случаи се прилага субсидиарно Закон 29/2015 в съответствие с принципа за върховенство на правото на ЕС, който в тази област дава приоритет на прилагането на правилата на Европейския съюз и международните договори и споразумения, по които Испания е страна. В областта на международното правно сътрудничество по граждански дела испанските органи могат да си сътрудничат с чуждестранни органи. Въпреки че реципрочността не е задължителна, правителството може с кралски указ да наложи органите да не си сътрудничат с органи на чужда държава в случай на системен отказ за сътрудничество или законова забрана за предоставяне на съдействие от страна на органите на тази държава.

Случаи, при които испанските съдилища могат да установяват пряка съдебна комуникация:

Във всички случаи спазват действащите в съответната държава закони. Под пряка съдебна комуникация се разбира комуникацията, която се осъществява между национални и чуждестранни съдилища без наличието на посредник. Тази комуникация не засяга и не компрометира независимостта на участващите съдилища или правото на защита на страните.

Испанските съдилища отказват искания за международно правно сътрудничество по граждански дела, ако:

- а) предметът или целта на исканото сътрудничество е в противоречие с обществения ред;
- б) процесът, породил искането за сътрудничество, попада в обхвата на изключителната компетентност на юрисдикцията на Испания;
- в) съдържанието на поисканото действие не съответства на правомощията на замоления испански съд. Когато е целесъобразно, той може да изпрати искането до компетентния орган и да информира молещия орган за това;
- г) искането за международно сътрудничество не отговаря на установените в Закон 29/2015 съдържание и минимални изисквания, за да бъде обработено;
- д) правителството е постановило с кралски указ, че испанските органи няма да си сътрудничат с органите на чужда държава, която многократно е отхвърляла искания за сътрудничество или е забранила със закон предоставянето на съдействие от своите органи.

В граждански или търговски производства, когато една от страните или техен представител се намира в друга държава членка, компетентният орган взема решение относно участието на страните и техните представители в изслушване чрез видеоконферентна връзка или чрез друга технология за комуникация от разстояние, като взема предвид:

- а) наличието на такава технология;
- б) становището на страните в производството относно използването на такава технология; и
- в) целесъобразността на използването на такава технология с оглед на конкретните обстоятелства по случая.

2 Има ли ограничения относно вида на лицата, които могат да се изслушват чрез видеоконференция — става ли например въпрос само за свидетели, или по този начин може за бъдат изслушани и други, като вещи лица и страни?

Няма ограничения във връзка с участието на страните по делото или на което и да е лице, имащо отношение към събирането на доказателствата, било то свидетел или вещо лице. Съдът решава дали участието на тези лица е целесъобразно и каква информация да бъде предоставена на вещите лица.

Компетентният орган, който провежда изслушването, осигурява достъпност за всички страни и техните представители, включително за хората с увреждания.

Когато в производства по граждански или търговски дела участва дете, по-специално като страна, съгласно националното право детето следва да може да участва в изслушването чрез видеоконферентна връзка или друга технология за комуникация от разстояние, като се вземат предвид неговите процесуални права. Ако детето участва в производството с цел събиране на доказателства по граждански или търговски дела, например когато детето трябва да бъде изслушано като свидетел, то може да бъде изслушано и чрез видеоконферентна връзка или друга технология за комуникация от разстояние в съответствие с Регламент (ЕС) 2020/1783 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2020 г. относно сътрудничеството между съдилища на държавите членки при събирането на доказателства по граждански или търговски дела (събиране на доказателства).

3 Какви ограничения, ако има такива, съществуват относно вида на доказателствата, които може да се събират чрез видеоконференция?

Ограниченията, които винаги се правят по изключение и трябва да бъдат установени с мотивирано съдебно решение, отчитащо пропорционалността на ограничението, засягат случаите, когато поисканото директно събиране на доказателства би било „в противоречие с основните принципи на правото в неговата държава членка“ (член 19, параграф 7 от Регламент (ЕС) 2020/1783).

Процедурата за започване и провеждане на изслушване чрез видеоконферентна връзка или друга технология за комуникация от разстояние следва да се урежда, по отношение на гражданските и търговските дела, от националното право на държавата членка, в която се провежда производството. За да реши дали на страните и техните представители е разрешено да участват в изслушване чрез видеоконферентна връзка, компетентният орган следва да избере подходящ метод за разглеждане на становищата на страните в съответствие с националното процесуално право.

4 Има ли ограничения относно това къде трябва да бъде изслушано лицето чрез видеоконференция — трябва ли например това да стане в съда?

Заседанието трябва да се извърши в съда, в който се провежда производството и пред който се събират доказателствата, в открито заседание или, в изключителни случаи, в закрито заседание. Няма ограничения по отношение на местоположението на лицето, което ще участва в производството чрез видеоконферентна връзка „или друга технология за комуникация от разстояние, ако съдът разполага с такава и ако счете за уместно използването на такава технология с оглед на конкретните обстоятелства по делото“ (заклучителна част на член 20, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2020/1783). Съдебният секретар (*Letrado de la administración de justicia*) в съда, в който се разглежда делото, трябва да установи, в самия съд, самоличността на лицата, които участват чрез видеоконференцията, чрез предварително изпращане или пряко представяне на документи или чрез лично разпознаване.

5 Разрешен ли е записът на изслушванията чрез видеоконференция и, ако е така, има ли на разположение необходимата апаратура за това?

Да. Те определено *трябва* да бъдат записани, при спазване на условието, посочено в предходния въпрос (заклучителна част на член 20, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2020/1783).

Съгласно член 147 от Гражданския процесуален кодекс устните производства, заседанията и явяванията трябва да бъдат записвани на носител, подходящ за запис и възпроизвеждане на звук и образ. Всички съдилища в Испания са снабдени с аудио-визуална апаратура за запис на съдебните процеси и заседанията. Записите се съхраняват в DVD формат и се съхраняват от съдебния деловодител. Копие от записа може да бъде предоставено на страните срещу заплащане.

Без да се засягат специалните разпоредби относно използването на видеоконферентна връзка, предвидени в регламенти 861/2007, 655/2014 и 2020/1783, процедурата за провеждане на изслушване чрез видеоконферентна връзка се урежда от националното право на държавата членка, в която се провежда изслушването.

6 На какъв език следва да се проведе изслушването: а) когато са отправени искания съгласно членове 12—14 от Регламента относно събирането на доказателства; и б) когато има директно събиране на доказателства в съответствие с членове 19—21 от Регламента относно събирането на доказателства?

Когато участва испански съд, е от значение производството и свързаните с него документи да бъдат на испански език, освен ако не се приема някой от другите официални езици (галисийски, каталонски, валенсиански и баски) в определени региони на държавата, в случай че разпитваните чрез видеоконферентна връзка лица владеят тези езици и искат да ги използват.

7 Ако са необходими устни преводачи, кой отговаря за намирането им и къде следва да се намират: а) когато исканията са отправени съгласно членове 12—14 от Регламента относно събирането на доказателства; и б) когато има директно събиране на доказателства в съответствие с членове 19—21 от Регламента относно събирането на доказателства?

Устни преводачи могат да бъдат ползвани по граждански дела както в хода на производството, така и след него за целите на съставяне на протокол за производството; ако страната, която има нужда от устен превод, не може да осигури преводач, такъв се осигурява от съдебните служби, които в някои автономни области са децентрализирани. В други случаи тези услуги се предоставят от Министерството на правосъдието. Разходите за предоставянето на тези услуги могат да бъдат поети от страната, която е била осъдена да заплати съдебните разноски, при зачитане на случаите, при които е придобито право на ползване на безплатна правна помощ.

С цел ефективно да се гарантира състезателният характер на производството устният преводач може или да се намира в съда, или да е с лицето, което ще участва в заседанието чрез видеоконферентна връзка.

Във всички случаи устният преводач трябва да положи клетва или да обещае да каже истината и да действа възможно най-обективно при изпълнение на служебните си задължения.

В член 22 от Регламент (ЕС) 2020/1783 се предвижда възможността замоленият съд да поиска възстановяване на такси или разноски, включително тези за устни преводачи.

8 Каква процедура се прилага за организацията на изслушването и за уведомяване на подлежащото на изслушване лице относно времето и мястото на изслушването: а) когато исканията са отправени съгласно членове 12—14 от Регламента относно събирането на доказателства; и б) когато има директно събиране на доказателства в съответствие с членове 19—21 от Регламента относно събирането на доказателства? Колко време следва да се предостави в двата случая за определянето на датата на изслушването, за да се счита, че лицето е уведомено достатъчно рано?

Вътрешната процедура за разпит в случаите, предвидени в член 10 от Регламента, е установена в член 301 и следващите от Гражданския процесуален кодекс — във връзка с разпита на страните, в член 360 и следващите — във връзка с разпита на свидетелите, и в член 335 и следващите — във връзка

с изготвянето на доклади и представянето на тези доклади във връзка с провеждането на разпит и кръстосан разпит от вещи лица в рамките на открити заседания.

Без да се засягат специалните разпоредби относно използването на видеоконферентна връзка, предвидени в регламенти 861/2007, 655/2014 и 2020/1783, процедурата за провеждане на изслушване чрез видеоконферентна връзка се урежда от националното право на държавата членка, в която се провежда изслушването.

Когато орган поиска участието на лице с цел събиране на доказателства по граждански или търговски дела, участието на това лице в изслушване чрез видеоконферентна връзка или друга технология за комуникация от разстояние следва да се урежда от Регламента относно събирането на доказателства.

Технологията за видеоконферентна връзка или другите технологии за комуникация от разстояние, използвани в производства по граждански, търговски или наказателни дела, следва да позволяват използването на устен превод.

9 Какви разходи се полагат при използването на видеоконференция и как трябва да бъдат заплатени те?

По принцип провеждането на видеоконферентната връзка е безплатно, но ако някоя от заинтересованите страни желае да получи копие на записа, тя трябва да осигури подходящ носител или да заплати съответната сума.

В член 22 от Регламент (ЕС) 2020/1783 се предвижда възможността замоленият съд да поиска възстановяване на такси или разноски, включително тези за устни преводачи.

10 Какви изисквания, ако има такива, съществуват като гаранция за това, че лицето, което е директно изслушвано от молещия съд, е било уведомено, че това ще стане на доброволна основа?

Това се прави под ръководството на испанския съд.

11 Каква процедура съществува за проверка на самоличността на лицето, което ще бъде изслушано?

Технологията за видеоконферентна връзка или технологията за комуникация от разстояние следва да позволява на компетентния орган да удостоверява самоличността на лицата, които ще бъдат изслушани, и да дава възможност за визуална, аудио- и устна комуникация по време на изслушването. Използваната технология следва да отговаря на приложимите стандарти за защита на личните данни, на поверителността на комуникациите и на сигурността на данните, независимо от вида на изслушването, за което се използва.

Обикновеното телефонно обаждане не следва да се счита за подходяща технология за комуникация от разстояние при устни изслушвания.

Съдебният секретар в съда, в който се разглежда делото, трябва да установи, в самия съд, самоличността на лицата, които участват чрез видеоконференцията, чрез предварително изпращане или пряко представяне на документи или чрез лично разпознаване.

12 Какви изисквания за полагане на клетва се прилагат и каква информация е необходима от молещия съд, когато се изисква клетва при директно събиране на доказателства в съответствие с членове

19—21 от Регламента относно събирането на доказателства?

Необходимо е да се прави разлика между следните случаи:

а) страните не са задължени да полагат клетва или да дават обещание по време на разпит, но в уведомлението за проверка засегнатата страна трябва да бъде информирана, че в случай на безпричинно неявяване съдът може да приеме за установени фактите, в които страната лично е участвала; приемането на тези факти за безспорни може да бъде много вредно за страната.

б) свидетели: преди да даде показания, всеки свидетел трябва да положи клетва или да даде обещание да каже истината под заплаха от налагане на санкциите, установени за лъжесвидетелстване по граждански дела. Съдът информира свидетеля за санкциите, ако те не са му известни.

Ако свидетелите са под минималната възраст за наказателна отговорност, от тях не се изисква да полагат клетва или да дават обещание да кажат истината.

в) вещи лица: когато представят заключението си, вещите лица трябва да положат клетва или да дадат обещание да кажат истината и да декларират, че са действали и, когато е целесъобразно, ще действат възможно най-обективно, като вземат под внимание както факторите, които могат да благоприятстват, така и тези, които биха могли да навредят на някоя от страните, както и че са наясно с наказателните санкции, които могат да последват, ако не изпълнят задължението си като вещи лица. Клетвата или обещанието се повтарят по време на заседанието, когато заключението на вещото лице се представя за целите на състезателното производство между страните и съда.

13 Какви мерки се вземат, за да се гарантира, че на мястото на видеоконференцията има лице за контакт, с което молещият съд може да осъществи връзка, и лице, което е на разположение в деня на изслушването като оператор на апаратурата за видеоконференция, както и за отстраняване на евентуални технически проблеми?

Мерките във връзка с аудиовизуалните средства се вземат предварително. Канцеларията на старши съдията (*Secretaría del Decanato*) или деловодството на съда определя датата, часа и мястото на видеоконференцията и гарантира присъствието на достатъчно на брой служители за нейното провеждане. Обикновено се правят предварителни изпитвания, за да се гарантира правилното функциониране на връзките и апаратурата.

14 Каква допълнителна информация се изисква от молещия съд, ако има такава?

Всяка информация, която се счита за подходяща за осигуряване на възможно най-гладкото протичане на събирането на доказателства, като се използват формулярите, посочени в приложението.

Последна актуализация: 29/10/2024

Версията на националния език на тази страница се поддържа от съответното звено за контакт към Европейската съдебна мрежа. Преводите са направени от Европейската комисия. Възможно е евентуални промени, въведени в оригинала от компетентните национални органи, все още да не са отразени в преводите. Нито ЕСМ, нито Европейската комисия поемат каквато и да е отговорност по отношение на информацията или данните, които се съдържат или са споменати в този документ. Моля, посетете рубриката „Правна информация“, за да видите правилата за авторските права за държавата-членка, отговорна за тази страница.